

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 décembre 2013

**C A N A D A**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**MRC DE BROMÉ-MISSISQUOI**

Une séance ordinaire s'est tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi 2 décembre 2013 à compter de 19 h 00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire Monsieur Jacques Ducharme selon les dispositions du Code municipal.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

MM.	Pierre Tougas	Marie-France Moquin
	Charles Barbeau	Louis Roy
Mmes	Suzanne Lessard	Jean Lévesque

Madame Anne Pouleur, directrice générale et secrétaire-trésorière est présente.

### **RÉS 452-12-13 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil adopte l'ordre du jour en ajoutant au point varia le sujet suivant : Nomination d'un conseiller municipal au sein du comité consultatif d'urbanisme :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal du 11 novembre 2013
3. Adoption du procès-verbal du 25 novembre 2013
4. Adoption de la liste des comptes à payer
5. Suivis et informations du maire
  - 5.1 Camp de jour
  - 5.2 Tour Bell Mobilité
  - 5.3 Hortinove
6. Première période de questions du public
7. Correspondance
8. Calendrier des séances ordinaires
9. Dépôt du registre public des déclarations
10. Dépôt de la déclaration des intérêts pécuniaires
11. Dépôt du rapport mensuel de l'inspecteur municipal
12. Dépôt du rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiment
13. Dépôt du rapport mensuel du directeur incendie
14. Demande d'achat de bouteilles d'air pour le service prévention incendie
15. Adhésion de Bolton-Ouest à l'entente intermunicipale relative à la Foresterie et à l'application des dispositions réglementaires concernant l'abattage d'arbres et augmentation du nombre d'heures pour Dunham
16. Demande d'une dérogation en faveur du 144, chemin Pinnacle – Pierre Laroche
17. Déneigement trottoirs
18. Varia
19. Deuxième période de questions du public
20. Levée de la séance

ADOPTÉ

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 décembre 2013

### **RÉS 453-12-13 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 11 NOVEMBRE 2013**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil adopte le procès-verbal du 11 novembre 2013 tel que rédigé par la directrice générale.

ADOPTÉ

### **RÉS 454-12-13 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 25 NOVEMBRE 2013**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil adopte le procès-verbal du 25 novembre 2013 tel que rédigé par la directrice générale.

ADOPTÉ

### **RÉS 455-12-13 ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil paye la liste des factures à payer telles que présentées ci-bas accompagnées des dépenses incompressibles qui ont été payées conformément au règlement 122-03-08 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires :

3037	Association Garagona Inc.	Participation financière	500.00 \$
3038	Opération Nez Rouge Cowanville	Participation financière soirée 6 déc	100.00 \$
3039	École Saint-François d'Assise	Participation méchoui 2013	500.00 \$
3040	Lou-Tec Industriel	Plaque vibrante pour asphalte	104.40 \$
3041	Bell Canada	Services téléphoniques mensuels	1 202.47 \$
3042	Martin Deshaies	Remb. impression 10 plans	17.25 \$
3043	Ministre du Revenu du Québec	Cotisations provinciales 07, 08, 09-2013	2 735.50 \$
3044	Salaire		
3045	Poste Canada	Médiaposte Le Messenger décembre 2013	108.77 \$
3046			ANNULÉ
3047			ANNULÉ
3048			ANNULÉ
3049			ANNULÉ
3050	9248-4518 Québec Inc.	Remboursement de taxes	496.14 \$
3051	Jetten, Henriette	Remboursement de taxes	447.81 \$
3052	Parkinson, Sandra	Remboursement de taxes	972.18 \$
3053	Aquatech Inc.	Opération usine eau potable novembre 2013	2 067.66 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 décembre 2013

3054	Câble Axion Digitel Inc.	Services internet mensuels	206.79 \$
3055	Coffrages Dunasso 2001 Inc.	Travaux ch. Verger Modèle	13 783.20 \$
3056	Concassage Pelletier Inc.	Achat pierre grise 0 3/4 (subv. Paradis)	600.74 \$
3057	DBR Informatique	Photocopies mensuelles	41.15 \$
3058	Nopac Environnement	Enlèvement des ordures	191.65 \$
3059	ABCDE Internet Inc. Dépanneur du Village	Services postaux, journaux novembre 2013	279.18 \$
3060	Desjardins Sécurité financière	Cotisations	748.68 \$
3061	La Fondation Au Diapason	Achats poinsettias	255.00 \$
3062	Donald Carey	Vers. mensuel contrat chemins déc 2013	52 009.99 \$
3063	Educ Expert	(4) Formations auto sauvetage Pompier 1	349.52 \$
3064	Entreprises Philippe Bourdeau	Entretien terrains, déneigement immeubles municipaux déc. 2013	2 736.39 \$
3065	François Reid	HP re: paiement final Excavation St-Pierre et Tremblay	600.00 \$
3066	Gestim Inc.	HP urbanisme	2 586.26 \$
3067	Impressions DF	Impression Messenger novembre 2013	251.05 \$
3068	J.A. Beaudoin Const. Ltée	Travaux ch. Ballerina (subv. Paradis), grattage et mise forme Ballerina, Sapins, Bouleaux, Eccles Hill	2 686.14 \$
3069	J.O. Lévesque Inc.	Lumières de Noël et ruban décoratif	189.95 \$
3070	Raymonde Jouvin	Ouverture portes, surveillance gymnase	224.00 \$
3071	Lab. d'Analyses D.M. Inc.	Analyses d'eau	147.17 \$
3072	Lamothe Énergie Inc.	Diesel service incendie, diesel et essence voirie	813.01 \$
3073	Linda Tétreault	Contrat entretien Hdv novembre 2013	683.65 \$
3074	Lou-Tec Industriel	Polisseuse et tampons pour planchers Hdv	142.25 \$
3075	Logiciels Première Ligne Inc.	Contrat entretien et soutien applications année 2014	1 736.12 \$
3076	Papeterie L'Écologic Enr.	Diverses fournitures, tableau de liège	77.65 \$
3077	André Paris Inc.	Débroussaillage des chemins	2 124.74 \$
3078	Anne Pouleur	Petite caisse	90.20 \$
3079	Les Pétroles Dupont	Huile à chauffage caserne incendie	373.19 \$
3080	Francis Picard	HP Technicien debug problèmes réseau Hdv	297.50 \$
3081	René Deshaies	Vérification et réparation cheminée Grammar School	68.99 \$
3082	Sanipol	Vidanges 2 fosses septiques et stations de pompage	773.20 \$
3083	Serge Racine	Déneigement trottoirs	250.00 \$
3084	Serv. Mécaniques Martin Jetté Enr.	Entretien 6 mois SAAQ camions 761 et 721	294.34 \$
3085	SPA des Cantons	Capture errance chien	65.00 \$
3086	Techno-Contrôle 2000 Inc.	Rechargement, inspection	104.06 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 décembre 2013

		cylindre air comprimé	
3087	Télé-Page	Services de téléavertissement	157.34 \$
3088	Tourisme Cantons de l'Est	Consignation produits Chemin des Cantons	29.00 \$
3089	Groupe Ultima Inc.	Avenant MMQ La Municipale	457.00 \$
3090	Ville de Dunham	Contrat enlèvement ordures, remboursement déplacement directeur incendie	6 724.63 \$
3091	Kimberly Nichols	Ré-organisation structure site web	1 062.50 \$
3092	Y. Gosselin & Fils Ltée	Produits nettoyage, quincaillerie, décorations Noël, piles, pièces et accessoires, etc.	364.16 \$

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉ

### SUIVIS ET INFORMATIONS DU MAIRE

- Camp de jour
- Tour Bell Mobilité
- Hortinove

### CORRESPONDANCE

Aucune correspondance n'est déposée.

### RÉS 456-12-13 CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES

CONSIDÉRANT QUE l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité

QUE : Le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2014. Ces séances se tiendront le lundi et débiteront à 19 h 00 :

13 janvier	7 juillet
3 février	Vacances du conseil
3 mars	8 septembre
7 avril	6 octobre
5 mai	3 novembre
2 juin	1 <sup>er</sup> décembre

ADOPTÉ

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 décembre 2013

### **DÉPÔT DU REGISTRE PUBLIC DES DÉCLARATIONS**

Je, Anne Pouleur, directrice générale dépose à la table du conseil le registre public des déclarations.

### **DÉPÔT DE LA DÉCLARATION DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie sous mon serment d'office que le maire et les conseillers municipaux ont déposé à la table du conseil le formulaire portant sur la déclaration des intérêts pécuniaires de membres du conseil dûment complété et signé par chacun d'entre eux :

Jacques Ducharme	Maire	
Pierre Tougas	Conseiller	Siège no. 1
Charles Barbeau	Conseiller	Siège no. 2
Suzanne Lessard	Conseillère	Siège no. 3
Marie-France Moquin	Conseillère	Siège no. 4
Louis Roy	Conseiller	Siège no. 5
Jean Lévesque	Conseiller	Siège no. 6

### **DÉPÔT DU RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL**

Je, Anne Pouleur, directrice générale dépose à la table du conseil le rapport mensuel de l'inspecteur municipal.

### **DÉPÔT DU RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

Je, Anne Pouleur, directrice générale dépose à la table du conseil le rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiment.

### **DÉPÔT DU RAPPORT MENSUEL DU DIRECTEUR INCENDIE**

Je, Anne Pouleur, directrice générale dépose à la table du conseil le rapport mensuel du directeur incendie.

### **RÉS 457-12-13 DEMANDE D'ACHAT DE BOUTEILLES D'AIR POUR LE SERVICE PRÉVENTION INCENDIE**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin

Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard

Résolu à l'unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg achète de la compagnie Aréo-Feu, 4 cylindres d'air en composite au montant, incluant les taxes, de 3 946,93 \$;

QU' : Aux fins d'acquitter la présente, un transfert de poste sera effectué à partir du compte 03-31000-652 bornes-sèches au compte 02-22003-649 bouteilles composite et extincteurs.

#### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉ

Frelighsburg, le 2 décembre 2013

**RÉS 458-12-13 ADHÉSION DE BOLTON-OUEST À L'ENTENTE INTERMUNICIPALE RELATIVE À LA FORESTERIE ET À L'APPLICATION DES DISPOSITIONS RÉGLEMENTAIRES CONCERNANT L'ABATTAGE D'ARBRES ET AUGMENTATION DU NOMBRE D'HEURES POUR DUNHAM**

CONSIDÉRANT que la municipalité de Bolton-Ouest a manifesté, par le biais d'une résolution de son conseil municipal, son intérêt à se joindre à *l'entente intermunicipale relative à la foresterie et à l'application des dispositions réglementaires concernant l'abattage d'arbres* (ci-après l'« **entente** ») avec un bloc de 50 heures;

CONSIDÉRANT que les municipalités suivantes font actuellement parties de l'entente, soit Frelighsburg, Lac-Brome, Sutton, Dunham, Saint-Armand et la MRC Brome-Missisquoi;

CONSIDÉRANT que l'article 11 de l'entente stipule que la municipalité souhaitant adhérer à l'entente doit (i) obtenir le consentement de toutes les parties à l'entente et (ii) accepter les conditions de la présente entente et toute autre condition que les parties conviennent sous la forme d'annexe;

CONSIDÉRANT que la municipalité de Dunham désire augmenter de 25 heures son nombre d'heures prévues à l'entente passant ainsi à un total de 75 heures annuellement;

CONSIDÉRANT que l'adhésion et/ou la modification du nombre d'heures d'une ou de plusieurs municipalités membres ne porte pas préjudice aux services offerts aux autres municipalités;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité

D' : Accepter que la municipalité de Bolton-Ouest adhère à *l'entente intermunicipale relative à la foresterie et à l'application des dispositions réglementaires concernant l'abattage d'arbres*, le tout conformément à l'article 11 de l'Entente;

D' : Accepter que la municipalité de Dunham augmente à 75 heures son accessibilité aux services offerts en matière de foresterie, le tout, tel que prévu à *l'entente intermunicipale relative à la foresterie et à l'application des dispositions réglementaires concernant l'abattage d'arbres*.

ADOPTÉ

**RÉS 459-12-13 ÉMISSION DU PERMIS NO. 13-09 – DÉROGATION MINEURE EN FAVEUR DE PIERRE LAROCHE**

Il est proposé de la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité

QUE : Le conseil municipal autorise l'émission du permis no. 13-098 en faveur de la propriété de Pierre Laroche située au 144, chemin Pinnacle, en regard d'un usage dérogatoire au règlement de zonage concernant l'installation

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 décembre 2013

du revêtement extérieur vertical, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 28 novembre 2013.

ADOPTÉ

### **RÉS 460-12-13 DÉNEIGEMENT TROTTOIRS**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg octroie le contrat de déneigement des trottoirs municipaux pour la saison d'hiver 2013-2014 à Monsieur Serge Racine au montant de 7 522,22 \$.

#### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉ

### **VARIA**

### **RÉS 461-12-13 NOMINATION AU SEIN DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME (CCU)**

ATTENDU la lettre de démission de Monsieur Michel Dupont au titre de membre du CCU, déposée à la Municipalité au mois de septembre dernier;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité

DE : Nommer Monsieur Louis-André Rivard pour siéger en tant que membre du comité consultatif d'urbanisme.

ADOPTÉ

### **RÉS 448-12-13 LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité

DE : Lever la séance.

ADOPTÉ

---

Jacques Ducharme  
Maire

---

Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière